

**Organisateurs :** Faculté des Lettres de l'Université de Bucarest ;  
Faculté de Théologie Orthodoxe « Patriarche Iustinian » de l'Université de Bucarest ;  
Institut de Linguistique « Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti » de l'Académie roumaine

## REPRÉSENTATIONS DE LA VIERGE MARIE ENTRE CULTES OFFICIELS ET VÉNÉRATION LOCALE. TEXTES ET IMAGES

REPRESENTATIONS OF MARY, THE MOTHER OF GOD,  
BETWEEN OFFICIAL CULT AND LOCAL VENERATION. TEXTS AND IMAGES

**23–24 octobre 2020**

### **PROGRAMME**

**Vendredi, le 23 octobre 2020**

**9.00–18.30 (Heure de Bucarest : GMT + 3h)**

**Plateforme : GOOGLE MEET**

*meet.google.com/wuy-kqkz-zpj*

**9.00–9.15 – Rencontre des participants**

**9.15–9.30 – Allocutions d'ouverture**

**Cristina BOGDAN**, vice-doyenne de la Faculté des Lettres, Université de Bucarest

**Ewa BALICKA-WITAKOWSKA**, Université d'Uppsala

**Ileana STĂNCULESCU**, Faculté de Théologie, Université de Bucarest

**9.30–10.15 Conférence plénière**

**Déborah GONZÁLEZ MARTÍNEZ** (Université de Vigo), *Cantigas de Santa Maria* et la tradition lyrique des troubadours

**10.15–13.15 Première section (présidente Cristina Bogdan)**

**10.15–10.45 – Jean-Louis BENOÎT** (Université de Bretagne Sud), Le lait de la Vierge. Les miracles de lactation dans *Le Gracial* d'Adgar

**10.45–11.15 – Anthony John LAPPIN** (Université d'Uppsala), *De imaginibus* : On Representations of the Virgin in the Round and the Development of Her Cult, Twelfth–Thirteenth Centuries

**11.15–11.45 – Elisabetta BARALE** (Université de Turin), La « chemise » de Notre-Dame de Chartres à l'automne du Moyen Âge

**11.45–12.15 – Ilsona NUH** (Université Clermont-Auvergne), Le miracle marial par personnages dans le ms. BnF, fr. 819-820 : reflet poétique d'une célébration bourgeoise et urbaine

**12.15–12.45** – **Loula ABD-ELRAZAK** (Université de Waterloo, Canada), Exemple et le contre-exemple dans *Vie et miracles de Notre Dame*

**12.45–13.15** – **Mariana NEȚ** (Institut de Linguistică « Iorgu Iordan – Al. Rosetti » de l'Académie roumaine), Secular Medieval Music for Virgin Mary. Two Case Studies

**13.15–14.30** – **Pause déjeuner**

**14.30–18.30** – **Deuxième section** (présidente **Emanuela Timotin**)

**14.30–15.00** – **Monica RUSSET OANCA** (Université de Bucarest), Insights into Sir Gawain's Devotion to Virgin Mary : a Novel Reading of *Sir Gawain and the Green Knight*

**15.00–15.30** – **Simona DRĂGAN** (Université de Bucarest), Painless Labor and the Miracle of Virginal Birth. Iconography of *Madonna dell'Umiltà* in the Italian Space (14<sup>th</sup>–15<sup>th</sup> Centuries)

**15.30–16.00** – **Cristina-Ioana DIMA** (Université de Bucarest), La figure de la Vierge dans les prophéties païennes sur la Nativité du Christ. La légende d'Aphroditien dans la littérature roumaine du XVII<sup>ème</sup> siècle

**16.00–16.30** – **Jean-Luc LIEZ** (Université de Lorraine, Metz), Les représentations mariales dans la sculpture champenoise (XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles) : quelques iconographies originales

**16.30–16.45** **Pause**

**16.45–17.15** – **Andrei DUMITRESCU** (Université Nationale des Arts, Bucarest), Depicting the "King's daughter". Notes on the Late Byzantine Iconography of the Theotokos as Empress and the Visual Exegesis of the Psalm 44/45

**17.15–17.45** – **Catherine NEGOVANOVIC** (Université de Lorraine, Metz) : La réception d'*Apocalypse* 12, 1–3 dans la littérature médiévale d'Occident

**17.45–18.15** – **Georgian PĂUNOIU** (Université de Bucarest), Mariological Landmarks in the Thought of Saint Ephrem the Syrian

**Projection**

**18.15–18.30** – *Les Miracles de la Vierge. Les manuscrits de la Bibliothèque du Saint Synode de l'Église Orthodoxe Roumaine* (film réalisé par Ileana Stănculescu, en dialogue avec Archimandrite Policarp Chițulescu, directeur de la Bibliothèque du Saint Synode, et Cristina-Ioana Dima, Université de Bucarest)

**Samedi, le 24 octobre 2020**

**9.30–19.00 (Heure de Bucarest : GMT + 3h)**

**Plateforme : GOOGLE MEET**

*meet.google.com/wuy-kqkz-zpj*

**9.30–10.15 Conférence plénière**

**Fabrizio LOLLINI** (Université de Bologna), Another Look at Some Copies of the *Madonna di San Luca* in Bologna

### 10.15–13.15 Première section (présidente Ileana Stănculescu)

**10.15–10.45** – Fiammetta **CAMPAGNOLI** (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne), La « Vierge du Pilier » ou les bornes d'une vénération locale

**10.45–11.15** – Christine **MENGÈS-LE PAPE** (Université Toulouse 1 Capitole), *Regnum Galliae, regnum Mariae*. Notre Dame dans les actes royaux du premier XVII<sup>e</sup> siècle français

**11.15–11.45** – Adelina **ANGUSHEVA-TIHANOV** (Université de Manchester), From *Bogorodica Bogoliubskaia* to the *Praying for the People*: Marian Cult and Miracle Narratives in Medieval and Early Modern Russia

**11.45–12.15** – Cristina **BOGDAN** (Université de Bucarest), La Vierge (aileé) au manteau protecteur dans l'iconographie roumaine des XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles

**12.15–12.45** – Elisabeta **NEGRĂU** (Institut de l'Histoire de l'Art « G. Oprescu » de l'Académie roumaine), The *Pieta* Icon from Ostrov Monastery (1522)

**12.45–13.15** – Alexandra **CRĂCIUN** (Université de Bucarest), Projective Iconography : The Reflexions of Love in *Pietà* by Michelangelo

### 13.15–14.30 – Pause déjeuner

### 14.30–19.00 – Deuxième section (présidente Cristina-Ioana Dima)

**14.30–15.00** – Ewa **BALICKA-WITAKOWSKA** (Université d'Uppsala), Meeting between East and West : The 16<sup>th</sup> Century Illustrated Manuscript of the *Miracles of Mary* Made for an Ethiopian King

**15.00–15.30** – Margareta **DIMITROVA** (Université « St. Kliment Ohridski » de Sofia), The *Miracles of the Theotokos* in Slavonic Manuscripts Kept in Hilandar and Zograf Monasteries on Mount Athos

**15.30–16.00** – Desislava **UZUNOVA** (Université de Sofia), The spreading of the Miracle « For the One that Couldn't Learn the Scripts, except *Rejoice, Mary* » among the South Slavs

**16.00–16.30** Emanuela **TIMOTIN** (Institut de Linguistique « Iorgu Iordan – Al. Rosetti » de l'Académie roumaine), The Virgin Healing the Woman's Breast. The Transfer of a Marian Miracle from Liturgy to Magical Practices

### 16.30–16.45 Pause

**16.45–17.15** – Laura **JIGA ILIESCU** (Institut d'Ethnographie et Folklore « C. Brăiloiu » de l'Académie roumaine), The Mother of God and the Spider. Texts and Textures from Romanian Folklore

**17.15–17.45** – Massensen **CHERBI** (Université Paris II, Panthéon-Assas), Le culte de la Vierge Marie en contexte islamique : le cas de l'Algérie

**17.45–18.15** – Lucile **MAGNIN** (Université de Franche-Comté), La vénération des représentations de la Vierge de l'Immaculée Conception en Argentine

**18.15–18.45** – Carine **ROUCAN** (Université Le Havre, Normandie), J.-K. Huysmans et la Vierge, le Verbe et le corps

### 18.45-19.00 – Clôture du colloque

Cristina-Ioana **DIMA**, Faculté des Lettres, Université de Bucarest

Jean-Louis **BENOÎT**, Université de Bretagne Sud

Emanuela **TIMOTIN**, Institut de Linguistique « Iorgu Iordan – Al. Rosetti », Académie roumaine

---

### Comité scientifique :

**Ewa Balicka-Witakowska** (Université d'Uppsala), **Jean-Louis Benoît** (Université de Bretagne Sud), **Margareta Dimitrova** (Université « St. Kliment Ohridski » de Sofia), **Anthony John Lappin** (Université d'Uppsala), **Mihai Moraru** (Université de Bucarest), **Ileana Stănculescu** (Université de Bucarest), **Emanuela Timotin** (Institut de Linguistique « Iorgu Iordan – Al. Rosetti », Académie roumaine)

### Comité d'organisation :

**Cristina Bogdan** (Université de Bucarest), **Cristina-Ioana Dima** (Université de Bucarest), **Ileana Stănculescu** (Université de Bucarest), **Emanuela Timotin** (Institut de Linguistique « Iorgu Iordan – Al. Rosetti », Académie roumaine)

**Adresse du colloque :** [marianicrepresentations@gmail.com](mailto:marianicrepresentations@gmail.com)